



# Motette in der Thomaskirche

zum Abschluß des Schuljahres  
Freitag, den 12. Juli 2013, 18 Uhr

*Beim Glockenschlag bitten wir die Gemeinde, sich zu erheben.*

## Christian Theodor Weinlig

(\* 25.7.1780, Dresden; † 6.3.1842, Leipzig; Kompositionslerner Richard Wagners; Thomaskantor 1823–1842)

### An Wasserflüssen Babylon

Choralforspiel für Orgel

Ingressus  
(Eingang)



Kantor: Herr, höre meine Stimme

wenn ich ru - fe;

Gemeinde: sei mir gnädig

und er - hö - re mich.

Kantor: Eile, Gott, mich

zu er - ret - ten,

Gemeinde: Herr,

mir zu hel - fen.

Kantor: Ehre sei dem Vater und

Hei - li - gen Gei - ste,

dem Sohne und dem

E - wig - keit. A - men.

Gemeinde: wie es war im Anfang, jetzt und  
immerdar und von Ewigkeit zu



Gemeinde: Hal - le - lu - ja.

Psalmodei  
(Psalmgebet)

## Felix Draeseke

(\* 7.10.1835, Coburg; † 26.2.1913, Dresden; studierte 1852–1855 in Leipzig)

### Beati quorum via integra est

Graduale op. 57/2 für sechsstimmigen Chor (1891)

Beati quorum via integra est,  
qui ambulant in lege Domini.

*Wohl denen, die ohne Tadel leben,  
die im Gesetz des Herrn wandeln.*

*Psalm 118:1*

*Psalm 119:1*

## Felix Draeseke

### Salvum fac regem

Graduale op. 55 für sechsstimmigen Chor (1889)

Salvum fac regem, Domine,  
et benedic hereditati sua!

*Behüte den König, Herr,  
und segne seine Erben!*

Lektion  
(Lesung)

## Johann Sebastian Bach

(\* 21.3.1685, Eisenach; † 28.7.1750, Leipzig; Thomaskantor 1723–1750)

### Der Geist hilft unser Schwachheit auf

Motette BWV 226 für zwei vierstimmige Chöre (EA 20.10.1729, Paulinerkirche)

Der Geist hilft unser Schwachheit auf,  
denn wir wissen nicht, was wir beten sollen, wie sich's gebühret,  
sondern der Geist selbst vertritt uns aufs beste mit unausprechlichem Seufzen.  
Der aber die Herzen forschet, der weiß, was des Geistes Sinn sei,  
denn er vertritt die Heiligen nach dem, das Gott gefället. Römer 8:26–27

### CHORAL

Du heilige Brunst, süßer Trost, · nun hilf uns fröhlich und getrost  
in deinem Dienst beständig bleiben, · die Trübsal uns nicht abtreiben.  
O Herr, durch dein' Kraft uns bereit · und stärk des Fleisches Blödigkeit,  
daß wir hie ritterlich ringen, · durch Tod und Leben zu dir dringen.

Halleluja! Martin Luther, 1524

## Ansprache

Pfarrer Christian Wolff

Hymnus  
(Lied)

## Johannes Weyrauch

(\* 20.2.1897, Leipzig; † 1.5.1977, Leipzig)

### Nun bitten wir den heiligen Geist

Choralbearbeitung für Orgel (1939)

## Gemeindelied »Nun bitten wir den Heiligen Geist« EG 124

Melodie: 13. Jh., Jistebnitz ~ 1420, Wittenberg 1524

### 1. CHOR (Satz: Georg Christoph Biller, 2013)

Nun bitten wir den Heiligen Geist · um den rechten Glauben allermeist,  
daß er uns behüte an unserm Ende, · wenn wir heimfahrn aus diesem Elende.  
Kyrieleis.

### 2. GEMEINDE

Music notation for the hymn 'Nun bitten wir den Heiligen Geist'. The music is in G clef, common time, with a key signature of one sharp. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: 'Du wer-tes Licht, gib uns dei-nen Schein, lehr uns Je-sus'.

Christ ken-nen al - lein, daß wir an ihm blei-ben, dem treu-en Hei - land,  
 der uns bracht hat zum rech-ten Va - ter - land. Ky - ri - e - leis.

**3. CHOR**

Du süße Lieb, schenk uns deine Gunst, · laß uns empfinden der Lieb Inbrunst,  
 daß wir uns von Herzen einander lieben · und im Frieden auf einem Sinn bleiben.  
 Kyrieleis.

**4. GEMEINDE**

Du höchster Tröster in aller Not, · hilf, daß wir nicht fürchten Schand noch Tod,  
 daß in uns die Sinne nicht verzagen, · wenn der Feind wird das Leben verklagen.  
 Kyrieleis.

*1. Strophe: 13. Jh.; 2.-4. Strophe: Martin Luther, 1524*

**Canticum Nunc dimittis**

(Lobgesang) Der Lobgesang des Simeon – Böhmisches Brüder, 1566

**ANTIPHON**

Nehmt wahr das Licht, das erleucht' die Heiden und krönt das Gottesvolk mit  
 Preis und Freuden.

Herr, nun lässt du deinen Diener in Frieden fahren, wie du gesaget hast;  
 denn meine Augen haben deinen Heiland gesehen, welchen du bereitet hast  
 vor allen Völkern, ein Licht, zu erleuchten die Heiden und zum Preis deines  
 Volkes Israel.

*Lukas 2:29-32*

Ehre sei dem Vater und dem Sohne und dem Heiligen Geiste, wie es war im  
 Anfang, jetzt und immerdar und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

**ANTIPHON**

Nehmt wahr das Licht, das erleucht' die Heiden und krönt das Gottesvolk mit  
 Preis und Freuden.

Oration  
(Gebet)

**Robert Pohlers**

(\* 12.8.1994, Leipzig; Thomaner 2006–2013)

**Kyrie**

für vierstimmigen Chor (2013)

Kyrie eleison.

*Herr, erbarme dich!*

Christe eleison.

*Christe, erbarme dich!*

Kyrie eleison.

*Herr, erbarme dich!*

Liturg: **Gebet**

Gemeinde: **Vater unser** im Himmel, geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute. Und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unsren Schuldigern. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

## **Richard Wagner**

(\* 22.5.1813, Leipzig; † 13.2.1883, Venedig)

### **Dein ist das Reich**

»Studirfuge« WWV 19a für 4 Singstimmen – entstanden während des Unterrichts bei Thomaskantor Chr. Th. Weinlig in Leipzig im Herbst-Winter 1831/32

Dein ist das Reich von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

*Matthäus 6:13b*

## **Benedicamus Georg Christoph Biller**

(Lobpreis) (\* 20.9.1955, Nebra/Unstrut; Thomaskantor seit 1992)

### **Benedicamus und apostolischer Segen**

für vier- bis sechsstimmigen Chor (1995)

Laßt uns preisen den Herrn. Gott sei ewiglich Dank.  
Es segne und behüte euch Gott, der Allmächtige und Barmherzige,  
Vater, Sohn und Heiliger Geist. Amen.

## **Richard Wagner**

### **Gebet der Elisabeth**

aus der Oper »Tannhäuser«, 3. Akt, 1. Szene .

Bearbeitung für Orgel: Edwin Henry Lemare (1865–1934)

*– Wir bitten, auf Applaus zu verzichten. –*

*Ausführende:* Thomasorganist Ullrich Böhme – Orgel

Thomanerchor Leipzig

Leitung: Robert Pohlers, 1. Präfekt des Chores

Thomaskantor Georg Christoph Biller

Mit der heutigen Motette verabschieden sich die Abiturienten Conrad Cramer, Martin Deckelmann, Marcus Dornik, Richard Lauff, Robert Pohlers und Marc Ußler. Außerdem verlassen den Chor aus privaten Gründen Max Börner, Leopold Peter und Robin Ponitka.

*Die Kollekte am Ausgang ist zur Erhaltung der Thomaskirche bestimmt.*

- Vorschau:** *BachOrgelFestival – 13. Juli bis 24. August 2013, sonnabends, 15 Uhr*
- 13. Juli 2013 – Anthony Halliday, Melbourne
  - 20. Juli 2013 – Thomas Lennartz, Dresden
  - 27. Juli 2013 – John Scott, New York City (Saint Thomas Church Fifth Avenue)
  - 3. August 2013 – Daniel Roth, Paris
  - 10. August 2013 – Thomasorganist Ullrich Böhme
  - 17. August 2013 – Alexander Fiseisky, Moskau
  - 24. August 2013 – Edgar Krapp, München
- Kirchenmusik im Gottesdienst – sonntags, 9.30 Uhr**
- 7. Sonntag nach Trinitatis, 14. Juli 2013 – Thomasorganist Ullrich Böhme
  - 8. Sonntag nach Trinitatis, 21. Juli 2013 – Stefan Kießling (Orgel) · Australian Chamber Choir Melbourne · Leitung: Douglas Lawrence
  - 9. Sonntag nach Trinitatis, 28. Juli 2013 – Espen Melba (Orgel)
  - 10. Sonntag nach Trinitatis, 4. August 2013 – Thomasorganist Ullrich Böhme · Oriana Consort · Leitung: Walter Chapin
  - 11. Sonntag nach Trinitatis, 11. August 2013 – Thomasorganist Ullrich Böhme
  - 12. Sonntag nach Trinitatis, 18. August 2013 – Thomasorganist Ullrich Böhme · Risca Male Choir, Wales · Julie Bevan (Orgelbegleitung) · Leitung: Martin Hodson
  - 13. Sonntag nach Trinitatis, 25. August 2013 – Thomasorganist Ullrich Böhme
- Sonntag, 14. Juli 2013, 21 Uhr**  
**Gedenkkonzert aus Anlaß des 20. Todestages von**  
**Hannes Kästner (Thomasorganist 1953–1984)**  
Florian Kästner (Piano) · Stefan Altner, Thomas Sauer und Thomasorganist Ullrich Böhme (Orgel)
- Sonntag, 28. Juli 2013, 18 Uhr**  
**Konzert zum 263. Todestag von Johann Sebastian Bach**  
Werke von Johann Sebastian Bach, Dieterich Buxtehude und Johann Pachelbel  
Solisten · Universitätsorganist Daniel Beilschmidt · Ensemble Nobiles · Ensemble Thios Omilos · Leipziger Barockorchester · Leitung: Gotthold Schwarz
- Mittwoch, 7. August 2013, 20 Uhr**  
**Konzert – Bach-Kantaten**  
Johann Sebastian Bach: »Schauet doch und sehet, ob irgendein Schmerz sei« BWV 46  
»Herr, deine Augen sehen nach dem Glauben!« BWV 102  
»Herr, gebe nicht ins Gericht mit deinem Knecht« BWV 105  
Solisten · Bach-Kantatenverein, Morioka · Geistlicher Chor, Sendai (Einstudierung: Masatoshi Sasaki) · Pauliner Barockensemble · Leitung: UMD David Timm
- Sonntag, 25. August 2013, 20 Uhr**  
**Konzert – Johann Sebastian Bach: Messe in h-Moll BWV 232**  
Solisten · Tokio Singverein · Sächs. Barockorchester · Leitung: Akiyasu Fukushima
- Freitag, 30. August 2013, 18 Uhr**  
**Motette in der Thomaskirche**  
Stefan Kießling (Orgel) · Chordae Felicae · Leitung: Stephan Kelm
- Sonnabend, 31. August 2013, 15 Uhr**  
**Motette in der Thomaskirche**  
Johann Sebastian Bach: Kantate BWV 170 »Vergnügte Ruh, beliebte Seelenlust«  
Almuth Reuther (Orgel) · Stefan Kahle (Altus) · Thomanerchor · Gewandhausorchester · Leitung: Thomaskantor Georg Christoph Biller

Werden Sie Mitglied im Verein *forum thomanum* oder fördern Sie dessen Arbeit durch eine Spende:  
Sparkasse Leipzig, BLZ 860 555 92, Konto-Nr. 100 2012 100.



# Chorinformationen

Der Thomanerchor Leipzig verabschiedet sich mit der heutigen Motette nach einem großartigen Veranstaltungsjahr 2012/2013 in die Sommerpause. Der Thomanerchor dankt an dieser Stelle recht herzlich allen Motettenbesuchern sowie seinen vielen Freunden und Förderern. Die neue Saison beginnt am Sonntag, dem 25. August 2013, 10 Uhr mit der musikalischen Ausgestaltung des Gottesdienstes in der Evangelischen Kirche Colditz, bevor am 26. August 2013 das neue Schuljahr anfangen wird.

**Rückblick – Thomanerchor zu Gast im Vatikan/Rom.** Mit den Worten »Gut gemacht Jungs« bedankte sich Papst Franziskus I in Deutsch und sehr herzlich im unmittelbaren Anschluß an die Messe im Petersdom bei den 70 Thomanern: »Ein besonderer Dank gilt dem Thomanerchor, [...] Die Thomaner gestalten die heutige Liturgie mit und stellen somit eine weitere ökumenische Präsenz [...] dar.« Bereits am Vortag begeisterte der Leipziger Knabenchor im Rahmen eines Privatkonzert in der Sixtinischen Kapelle gemeinsam mit dem Chor »Cappella Musicale Pontificia Sistina« ca. 400 geladene Gäste. Die Tatsache, daß Kardinalstaatssekretär Tarcisio Bertone die Sänger persönlich in der Sixtinischen Kapelle begrüßte, zeigt, welchen hohen Stellenwert der Auftritt im Vatikan hatte – eine historische Begebenheit, die auch die teilnehmenden Thomaner ergriff. Die Einladung des rund 800 Jahre alten Knabenchores nach Rom geht noch auf Papst Benedikt XVI. zurück, wurde aber von seinem Nachfolger bestätigt. Der gemeinsame Auftritt der Vertreter katholischer Chortradition und der von Luther und Bach geprägten Thomaner im Machtzentrum der Katholischen Kirche war ein außergewöhnlicher Akt der musikalischen Ökumene. Der dreitägigen Reise nach Rom war ein Besuch des berühmten Päpstlichen Chores »Cappella Musicale Pontificia Sistina« Anfang Juni in der Leipziger Thomaskirche und der Dresdner Hofkirche vorangegangen.

**Ausblick Thomanerchor – Leuchttürme der Musikausbildung in Mitteldeutschland:** Thomanerchor und das Orchester des Musikgymnasiums Schloß Belvedere gemeinsam in der Motette, Sonnabend, 21. September 2013, 15 Uhr, Thomaskirche Leipzig. Es trifft zusammen, was Gemeinsamkeiten aufweist: Zwei wichtige Ausbildungsstätten musikalischer Hochkultur in Mitteldeutschland vernetzen erstmals ihre Ensembles. Gemeinsam führen der Thomanerchor Leipzig und das Musikgymnasium Schloß Belvedere als Hochbegabtenzentrum der Hochschule für Musik FRANZ LISZT Weimar Werke von Johann Sebastian Bach und Georg Christoph Biller auf.

Im Rahmen dieser Motette erklingen u. a. die Uraufführung eines neuen geistlichen Werks von Thomaskantor Georg Christoph Biller sowie Johann Sebastian Bachs Kantate BWV 114 »Ach, lieben Christen, seid getrost.«

**Hinweis Thomanerchor** - Sonntag, 14. Juli 2013, 21.00 Uhr, Thomaskirche, Gedenkkonzert aus Anlaß des 20. Todestages von Hannes Kästner (Thomasorganist 1953–1984).

Auf dem Programm des Gedenkkonzertes stehen Piano-Improvisationen von Florian Kästner (Sohn von Hannes Kästner) und Orgelwerke von Johann Sebastian Bach, Felix Mendelssohn Bartholdy und Max Reger, die von zwei Schülern Hannes Kästners, Stefan Altner und Thomas Sauer, sowie von Thomasorganist Ullrich Böhme gespielt werden. Eintritt frei!

Wir danken allen Thomanern für das im letzten Jahr Geleistete. Wir wünschen allen eine erholsame Ferienzeit, und denen, die den Chor verlassen, einen guten Start im neuen Lebensabschnitt.

Diese elektronische Ausgabe des jeweils aktuellen Motettenprogramms ist Freitags ungefähr ab 10 Uhr im Internet unter der Adresse <http://www.mvmc.de/motette/aktuell.pdf> verfügbar. Beim Besuch der Veranstaltung muß ein gedrucktes Exemplar zum Preis von EUR 2,- erworben werden.

Satz des Programmheftes: **mvmc** Martin Krämer, Leipzig